

中国群岛

天空之城

【意】大·卜·卡尔 / 著

袁 / 斜 / 斜 / 译
雅 / 各 / 布 / 布 / 译 / 绘



天空之城

I 风中群岛

[意]大卫·卡莱尔/著

[意]雅各布·布鲁诺/绘

郭彬彬/译

湖北长江出版集团
HUBEI CHILDREN'S PRESS
湖北少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

天空之城.1 / (意)卡莱尔著; (意)布鲁诺绘; 郭彬彬译. —武汉: 湖北少年儿童出版社, 2011.6
ISBN 978-7-5353-5919-3

I. ①天… II. ①卡… ②布… ③郭… III. ①科学幻想小说—意大利—现代 IV. ①I546.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 079078 号

著作权合同登记号: 图字 17-2011-078

© 2009 ATLANTYCA S.p.A.

Skyland™ names, characters and property are Trademarks of ONYX Films. All Rights Reserved

© 2011 for this book in Simplified Chinese language - DOLPHIN MEDIA Co., Ltd.

Text by David Carlyle

Editing by Davide Morosinotto

Original cover by Iacopo Bruno

© 2005 ONYX Films, for the inside illustrations

Original edition published by Edizioni Piemme S.p.A., via Tiziano 32 - 20145 Milan - Italy

Original Title: Isole nel vento

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8, 20123 Milan, Italy - foreignrights@atlantyca.it - www.atlantyca.com

Simplified Chinese copyright © 2011 Dolphin Media Co., Ltd

本书中文简体字版权由意大利地中海香柏有限公司 Atlantyca S.p.A 授予海豚传媒股份有限公司, 由湖北少年儿童出版社独家出版发行。

版权所有, 侵权必究。

天空之城 I —— 风中群岛

[意大利] 大卫·卡莱尔 / 著 [意大利] 雅各布·布鲁诺 / 绘
郭彬彬 / 译 策划编辑 / 夏菁 责任编辑 / 王桢磊 黄穗

美术编辑 / 陈玲 装帧设计 / 张青青

出版发行 / 湖北少年儿童出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 恒美印务(广州)有限公司

开本 / 787×1092 1/16 21 印张

版次 / 2011年8月第1版第1次印刷

书号 / ISBN 978-7-5353-5919-3

定价 / 29.80 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所王清博士 邮箱 / wangq007_65@sina.com

致中国读者

我创作的这部小说如今终于来到了中国读者的面前，我由衷地为此感到高兴。

这个世界上有很多截然不同的地方，各个地方的人们讲着不同的语言，穿着不同的服饰，有着不同的生活习惯，过着不一样的生活，不管是在亚洲、欧洲、美洲，还是在中国和意大利，都是如此。但不管在哪里，大家终归都是同样的人类。

《天空之城》这部小说讲述了一个充满艰辛的未来。在那个世界里，我们所认知的事物是全然不存在的。旧时代地球上的陆地碎片就像一座座岛屿般悬浮在空中。这些空中岛屿时而浮现出过去的踪迹，但两个世界的相

异之处已经远远大于相似之处了。

在未来的天空之城，人类划分为两类：一类属于京塞族，他们被迫变成奴隶，过着艰苦的生活；另一类属于塞津族，从天空之城诞生之日起他们就被赋予了神秘的超自然能力，并以此压制其他种族，甚至同种族的人。塞津人出行乘坐的是充满魔幻色彩的飞船，由于飞船拥有奇特的引擎和神奇的动力，因此可以摆脱重力的吸引。他们中的大部分人都讲着斯班力克语（spanlik），这是一种由多国语言杂糅演变而来的语言。

然而，天空之城里依然生活着人类。小说的主人公是三个年轻人：瓦莱丽、劳伦斯、维罗。他们每个人都有着不同的身世和故事，但最终命运让他们走到了一起。三个年轻人彼此相识，建立起比任何友谊都牢固的感情。面对未来，他们必须做出艰难的抉择，有时，甚至是亲眼看着自己深爱的人死去。他们在为人类的生存而战斗，他们彼此相爱，就像在任何一个年代、任何一个国度的年轻

人之间的爱恋一样。

瓦莱丽、劳伦斯和维罗，他们是和你们、和我都完全不一样的人。他们的所作所为和他们的见闻离我们的现实都是那么遥远。但不管怎样，我们都一样，同是年轻人。希望我亲爱的朋友们——中国的读者们读过之后能够喜欢这部小说，也希望小说里几个年轻人的故事能够伴随你们左右，并带给你们一份快乐！

A handwritten signature in black ink, appearing to read "David Copperfield". The signature is fluid and cursive, with the first name "David" and the last name "Copperfield" clearly distinguishable.

大卫·卡莱尔

目 录

序 幕	1
-----------	---

一 悬浮在空中

第一章	11
第二章	27
第三章	52
第四章	69

二 京都的聚雨盆

第一章	91
第二章	115
第三章	140
第四章	173

三 叛乱者之城

第一章	205
第二章	239
第三章	268
第四章	292
尾 声	309



序 幕

2078年4月18日。冰岛，工程总基地。

北纬64度23分，西经21度13分。海平面以上150米。

莉莉·卡莱尔博士一丝不挂地沿着走廊向前走，天花板上不断喷洒出消毒雾气，地板上铺着薄薄的一层绿色的液体，冰冷刺骨，冻得莉莉的脚底几乎失去了知觉。透明的墙壁外面，威严地站立着当值的卫兵。

浑身赤裸的状态并没有让莉莉感到一丝尴尬。毕竟，她为这个计划已经努力工作了七年。工作起初是在阿拉斯加，后来便是这里——冰岛。

不足三十岁的她很美。拥有曼妙的身材、精致迷人的脸庞，棕褐色的长发在消毒雾水的湿润下像蔓藤一般卷曲着，沿着她光润的双肩披散下来。

来到走廊的尽头，莉莉把手掌放在一张金属圆盘上。在系统确认电子指纹核对无误后，面前的门便悄无声息地打开了。她走进了那个小小的隔间，四周的墙壁是透明的，一位士兵笔直地站在玻璃墙后守卫着。此时，温热的水柱从天花板上喷泻而下，把她的整个身体包裹了起来。负责检查的士兵

拿起话筒说：“检查程序已基本完成，卡莱尔博士。现在您需要到楼上接受身份验证，随后再进行一次短暂的消毒程序，就可以出去了。”

“没问题，谢谢你。我已经习惯了。”

“是的。从您的通行记录中，我们得知：一周前您刚刚来过这里。请问您完成整个检查程序需要多久？一个小时？”

“只为出去，需要两个半小时；回来，也同样需要两个半小时。”卡莱尔博士回答说。

“您这样值得吗？下面基地里什么都有哦，包括游泳池和健身房。”士兵不解地问。

“但看不到一缕阳光。”莉莉平静地回答，“我想出去透透气。”从士兵的浅色瞳孔中，莉莉能读出他的疑惑与惊异。不过这并不奇怪，莉莉笑了笑。

“外面很凉爽，卡莱尔博士，只有十八摄氏度。”士兵说。

在冰岛，这已经算是夏天了。

莉莉·卡莱尔博士是一位致力于研究全球生态的环境学家，这个星球上的一切都是她的研究对象，当然也包括气温。整个地球的温度一直在升高，或许是由于温室效应或者污染，抑或是因为……哦，不，最好还是别想那么多。那不过是她自己在杞人忧天。

或许情况还要糟糕得多。

在士兵做出最后一个示意手势后，卡莱尔博士被不断上升的小隔间送到了地面。

朝左望去，远处应该就是格莱姆瀑布^①。

虽然宏伟的瀑布被草木繁茂的悬崖峭壁完全遮挡住了，但莉莉依然能从那振聋发聩的响声中感受到近两百米落差后水流的巨大威力。

观景露台上洒满了金色的阳光。鞋底几乎什么都没踩到，莉莉却感觉水泥地面变得越来越烫了。

一只鸟在不远处的沙漠空地上休憩。莉莉走近前去仔细观察，发现那是一只鸽子，它正在用喙和爪子寻找地上的面包屑。

“该死的畜生！”莉莉的背后传来一句骂声。

只见吉莫博士走到莉莉的身旁，很随意地把手搭在她的肩上，然后伸出一只脚驱赶那只鸽子。鸽子连忙跳跃式地跑远了一些。

“这是一只斑尾林鸽^②。”莉莉解释说，“本不该在这里发现。即使会见到，也是在盛夏。因为它们是一种喜欢炎热和

① 格莱姆瀑布：冰岛最高的瀑布，有一百九十八米高。

② 斑尾林鸽：亦译林鸽。见于欧洲、北非和亚洲西部（东到锡金山区）。林栖。

城市的鸟，可这里并不是威尼斯的圣马可广场……”

“幸亏不是。”吉莫喘息了一下。

吉莫博士差不多五十岁了，但身体很健壮，灰色的头发修理得像毛刷一样齐整。他晒黑了，因为每天下午他都在基地的“地下日光浴平台”度过。当然，他本可以将时间分配得更合理一些。

“博士……”

“叫我安德鲁。”

“安德鲁……我开始感到担忧了。太阳、地表的热度，还有这只鸽子，这些分明都是征兆。我有一种不祥的预感，似乎有什么地方不对劲了……”

吉莫爆发出一阵大笑让人感到不安，他接着说：

“你们这些环境主义者，永远都是一个样子。你们关心气候的变化、冰川还有那些莫须有的无稽之谈，却不懂得享受时光。你看，雪都融化了，我们却不得不把自己封闭在这个地洞里，这实在太可惜了！”

吉莫博士伸了伸手臂，再一次地抚在莉莉的肩上。莉莉努力克制自己不去争辩她是一个环境学家，而不是环境主义者。吉莫很狡猾，但他是纽曼大学的副校长，可以在很多方面帮助她。

“我为明天的会议准备了一份简要的报告。”莉莉镇定地

说，“我希望向科学学术委员会展示有关阿尔法十二号能源^①的最新模拟结果。或许您……你，安德鲁，可以助我一臂之力。”

吉莫笑了笑：“当然了，小丫头。这一回你模拟的结果是什么？熊猫的灭绝吗？”

吉莫博士显然没有察觉到：莉莉眼中闪过的那一丝厌恶的目光。他接着说：“不管怎样，我没问题。不如今晚我们一起共进晚餐吧，就你和我。来我家里吧，这样也可以顺便把你的报告展示给我看，说不定我们会度过一个非常愉快的夜晚呢。”

莉莉克制着心中的反感，装作不经意地眨了眨眼，然后将头转向了另一边。

她心想，但愿吉莫这头猪会忘记共进晚餐这件事，会忘记那份报告……总之，所有的事情都会有解决的办法……

不远处，那只斑尾林鸽懒洋洋地站起来，抖抖翅膀，朝瀑布的方向飞了过去。

^① 阿尔法十二号能源：本书中的一种新型能源。



—

悬浮在空中